中國公債券

假如你仍擁有中國公債券，而想出賣，請寄公債券影印副本至本公司，我們將訂價告訴你，以現款爲你交易。

STOCK SEARCH INT'L
400 BURRARD ST., 14th FLOOR, VANCOUVER, B.C. V6C 3G2

M AND G. 房屋灰水，工作好，價公道，免費估價，電話：224·3580

收購舊屋
微求江南
東華市區
東二年內
或及
南區
四①約
30年起
房屋
特式
華屋
電話
3②
2
4
8
7
5
4

和安芽菜發行公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
新到大帮 優質發芽 秘魯綠豆
電話：(604) 684-0965
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

冠華麵家
KOON WAH RESTAURANT
溫哥華喜事定東街二六八三號
253·2608

超值四和菜
七彩鴨絲羹
甜酸咕嚕肉
五香牛腩拼燻蹄
時菜炒什燴
絲苗白飯
$19·90

抵食六和菜
海鮮羹
冠華大拼盆
八寶崧子鷄丁
五柳石班（一條）
羅漢扒豆腐
翡翠鴛鴦魷
絲苗白飯　$36·90

特價餐：招牌窩麵 $4·90
五香牛腩飯 $3·20
牛腩粉 $2·10
腰仁粥 $1·90

火鴨特價 $9·90　推出特價午餐
馳名香港粥粉麵飯，巧手經濟小菜

免費送餐
工廠，寫字樓，外賣送餐，無任歡迎，準時送到。
253·2608
由上午十一時至凌晨十二時

金麟餐廳
KINGSTON RESTAURANT

金麟港式茶餐廳
特價早午套餐
各式粥粉麵飯
現已開始營業
新張期間一律九折
敬希光臨惠顧

（招聘女企枱數名，請電約會）

地址：華埠歌雅街617號
681·1109

怎樣可以賺取更高利息？

很簡單，只要您剪下這廣告上的「紅利券」，到唐人街億兆信託銀業分行購買一年至五年定期存款 (Guaranteed Investment Certificate) 時一併附上，我們便會付給您更高的利息——利率增達¼厘。

意思就是說，您所享有的利率，將較我們目前的利率還要高出¼厘。其實本公司之利率與各大銀行和信託公司比較，一向有過之而無不及，如今這項優待，更是錦上添花。

還有一點，這張「紅利券」可用於購買任何年期的保証投資証書——一年或五年期均可通用。事不宜遲，快趁這有限的優待期，爭取您應得的紅利。

¼厘　唐人街分行　¼厘
一年至五年定期存款
— 紅利券 —
GIC BONUS
優待期有限，請從速使用
本券不可連同其他保証投資証書紅利優待一併使用。
Not to be used in addition to any other GIC Bonus Offer.
片打東街130號

YORKSHIRE TRUST　**億兆信託銀業**
地址：華埠片打東街130號　電話：(604) 685-3935

中國參茸行
支持 反醉酒駕車運動
今期又推出超值特價品

高麗人參茶	每合 100小包	$11·00
中國靚冬菇	每磅	$ 9·50
靚黑棗	每磅	$ 89
武溪蛤蚧大補茶	每合	$11·00 買10合送一合

花旗參、北芪、黨參（花旗參每磅由$72·00起）
七折優待
新地址：溫哥華，喜士定東街288號
（即舊中國參茸行對面）電話：682·1113 由歷代祖傳黎黨祥先生主理

北京參茸行
Beijing Trading Company Ltd.
支持 反醉酒駕車運動

特別商品介紹：
日月魚（又名明目魚）
功能：滋肝補腎 補眼明目
係湯佐膳 美味可口 有益健康 老少咸宜

地址：溫哥華片打東街89號（中華文化中心對面）
89 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9
電話：(604) 684·3563 684·2736

達時旅運中心
TECH TRAVEL SERVICE LTD.
溫哥華緬街五三六號
電話 685-5263
536 MAIN ST., VAN, B.C. V6A 2T9
IATA

超值精選好介紹

超值費用：
- 來回香港或曼谷機票，回程一年有效。
- 住宿香港雅蘭閣酒店 (Grand Tower Hotel)，曼谷亞洲大酒店 (Asia Hotel) 或同級酒店（雙人房計）
- 曼谷或香港機場，酒店來回接送。

香港（三晚）$1099起
香港（三晚）曼谷（三晚）$1449起
曼谷（三晚）$1359起

溫哥華、香港、曼谷專線
機票●酒店●接送
好介紹
參加上述旅程，將可獲贈三藩市/羅省機票

精選特點：
- 自由選擇出發日期
- 來生廣體客機由溫哥華直接出發，不用苦候轉機。
- 專人辦理加入航空公司之紅利儲分會會員將可獲機票及酒店、汽車服務贈券。（須符合細則）

代訂各地旅行團、汽車、酒店、旅遊保險。
專售各大航空公司前往東南亞各大城市之特價機票。詳情請來電查詢
營業時間：週一至週五，早上九時至下午六時；週六，早上十時至下午二時。

明和公司
雲高華華埠總公司
片打東街二十三號
23 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C.
ming wo COOKWARE
MING WO COOKWARE
專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具及家庭精緻用品
樣樣齊備　歡迎參觀選購
各款餐館貨品現金採購特價優待
（特價品除外）

Max King 美景食屋
BAKERY & RESTAURANT LTD.
277 E. PENDER ST., VANCOUVER. B.C.
TEL: (604) 684-2178
片打東街277號
潮流興食，適應要求
特別推出：
提子車輪飽
營養白麪飽

精製
中西餅食
出爐麵飽
生日蛋糕
結婚禮餅

附設
咖啡茶座
冷熱飲品
粥粉麵飯
座位舒適
招呼週到

龍鳳餅家
LOONG FOONG RESTAURANT AND BAKERY
七天營業
歡迎惠顧

供應
精美餅咭
餽贈親友
得體大方

溫哥華奇華街貳四七號
TEL: 688-0837 688-3135